

中国語図解小辞典



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

汉语图解

小词典



日语版



SINCE 1897

商務印書館
The Commercial Press

中国語図解小辞典

- 小中高学生が対象
- 小中高学生が高頻度で使う1400の単語と語句を収録
- 美しいイラストが70の場面を再現し、単語学習に適した言語環境を提供
- 「この会話を練習しよう」、「中国語で言ってみよう」、「文法の要点」の3つの囲みは、単語習得と文法学習に有用
- 巻末には日本語と中国語の対照表。50音順、繁体字/簡体字表記で、検索に便利
- トーキングペン使用可



汉语图解

小词典

日语版

中国語図解小辞典



ISBN 978-7-100-06825-3



9 787100 068253 >

定价: 98.00 元



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

中国語図解小辞典

汉语图解 小词典



日语版

吴月梅 编



商务印书馆
The Commercial Press

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语图解小词典：日语版 / (美) 吴月梅编；马朝红，张静译. —北京：商务印书馆，2009

ISBN 978-7-100-06825-3

I. 汉… II. ①吴…②马…③张… III. 汉语—对外汉语教学—图解词典 IV. H195-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第197875号

所有权利保留。

未经许可，不得以任何方式使用。

HÀNYǔ TÚJIĚ XIǎO CÍDIǎN (RÌYǔ BǎN)

汉语图解小词典(日语版)

吴月梅 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-06825-3

2009年12月第1版 开本 787×1092 1/16

2009年12月北京第1次印刷 印张 11 1/4

定价：98.00元

汉语图解小词典（日语版）

总策划 许琳 王涛
总监制 马箭飞 周洪波
监制 孙文正 张彤辉 王锦红

编者 吴月梅
审订 储诚志 遇笑容
Nicholas Richards Read Taylor

日文翻译 马朝红 张静
日文审订 周敏西 天野节（日） 牧绘里子（日）
日文编辑 马朝红
中文编辑 储丹丹 华莎 周易

图文设计 陈晓庆

项目统筹 《汉语世界》杂志社

中国語図解小辞典

企画 許琳 王涛
総監修 馬箭飛 周洪波
監修 孫文正 張彤輝 王錦紅

編集者 吳月梅
校閲 儲誠志 遇笑容
Nicholas Richards Read Taylor
日本語訳 馬朝紅 張静
日本語校閲 周敏西 天野節（日） 牧絵里子（日）
日本語編集 馬朝紅
中国語編集 儲丹丹 華莎 周易

デザイン 陳曉慶

プロジェクト統括 The World of Chinese <http://www.theworldofchinese.com>

前言

长期以来，外国朋友对汉语学习有一种误解，认为汉语难学。本词典用语义关联模式将汉语词语按照主题进行分类，以大量直观的图片来解释词语，帮助中小学生学习汉语。

本词典以儿童人物“我”为线索，采用大场景或者连续小图的方式生动展现了少儿生活中的70个真实场景，涵盖性高，覆盖面广，涉及少儿生活的方方面面。每个场景包括15到20个词条，全书收集了近1400个词条。词条既注重词频，又注重实用性。词条使用简体汉字，有日语释义，汉字上面注有汉语拼音。拼音采取分字注音的原则，标变调，接近实际口语发音。有的场景将词条直接标在图中实物旁边，词语与实物对应，一目了然，方便学习者理解词义；有的场景则将词条顺序列出，与图中实物数标一一对应，这样有利于学习后的巩固和自测，学习者可以看图中实物试着说出汉语词条。

为了帮助学习者更好地掌握场景中出现的词条，每个场景还设有一个小贴士，内容有以下三类：

1. 场景会话 この会話を練習しよう

主要介绍和场景相关的常用对话，对话使用词表中介绍的一些词语，加强学习者对这些词语的记忆。

2. 汉语这样说 中国語で言ってみよう

主要适用于数字、时间、日期、钱币等主题，扩展性地介绍汉语中与这些主题相关的常见词语及其用法。

3. 语法点 文法の要点

介绍基本句型和语法，每个语法点给出两三个例句。

为了方便学习，书后附有词表，按日文假名排序，提供所有词条的日语释义、拼音、汉字和页码，词表中还特别标出简体和繁体不同的词条。

根据学习者需求，本词典配有点读笔，学习者可以利用点读笔进行听说、跟读和听写等练习，以巩固已学知识，为词汇学习提供更多的帮助。

国家汉办/孔子学院总部对本词典的编写给予了大力支持，国内外许多专家对本词典的编写提出了很好的意见，在此表示真诚的谢意！

编者

2009年12月

序

中国語を母国語としない方々にとって、中国語学習は難しいものだと思われがちでした。この辞典は、中国語の単語をテーマ別に分類し、視覚に訴えるイラストを多用して言葉を説明することによって、小中高学生が気楽に中国語を学習できるようにしたものです。

この辞典は、子どもの「わたし」を手がかりに、大きな場面と連続した小さな場面を用いて、子どもたちの生活を70のテーマにわたって展開し、さまざまな生活の場면을網羅しています。それぞれのテーマは15~20の見出し語を含み、全体で1400近くの見出し語を収録しています。見出し語は、単語の使用頻度と実用性を重視しました。また、簡体字を使用し、日本語の意味を添え、漢字にはピンインを付けました。ピンインは原則として文字ごとに付け、声調の変化を示し、実際の口語の発音に近いものにしました。ある場面では、見出し語をイラストのそばに示すことで対応を分かりやすくし、学習者の単語習得の便宜を図りました。また、ある場面では、見出し語の並び順に従ってイラストの番号を対応させ、学習者がイラストを見て中国語の見出し語を言う練習ができるようにしました。

更に見出し語の定着を図るため、それぞれの場面に以下の3つの囲みを設けました。

1. この会話を練習しよう

主に場面に関係のある日常会話を紹介し、単語表に紹介した語を用いて会話の練習をすることで、語の記憶力を高めます。

2. 中国語で言ってみよう

主に数字、時間、期日、お金などのテーマについて、応用として関連する常用語句とその用法を紹介します。

3. 文法の要点

基本文型と文法を紹介し、各文法問題に2、3の例文を挙げています。

学習に便利なように、巻末には日本語と中国語の対照表を載せ、すべての見出し語に日本語の意味、ピンイン、漢字、該当頁を付けました。更に対照表には簡体字のほかに繁体字も表記しました。

学習者の要求に基づき、本辞典はトーキングペン付きです。学習者は聞き取り、読み、書き取りなどの練習をすることができ、より効果的に学んだ知識を定着させることができます。

この辞典の編纂に当たり、Hanban/孔子学院本部には多大なご支援をいただき、また、中国国内外の多くの専門家の皆さんには貴重なご意見を頂戴しました。ここに衷心より謝意を表明するしだいです。

呉月梅
2009年12月

目 录



目 次

1. 我 わたし	6
2. 我的家 わたしの家	8
3. 我的家人 わたしの家族	10
4. 我爱爸爸妈妈 父と母が好きです	12
5. 我的房间 わたしの部屋	14
6. 我的东西 わたしのもの	16
7. 我的衣柜 わたしの洋服だんす	18
8. 我的存钱罐 わたしの貯金箱	20
9. 我和朋友 わたしと友だち	22
10. 我的宠物 わたしのペット	24
11. 我住的城市 わたしの町	26
12. 我的国家和语言 わたしの国と言葉	28

13. 我的样子 わたしの外見	30
14. 我的身体 わたしの体	32
15. 我的动作 わたしの動作	34
16. 我的爱好 わたしの趣味	36
17. 我的性格 わたしの性格	38
18. 我的心情 わたしの気持ち	40
19. 我的需要 わたしの欲求	42
20. 我喜欢的蔬菜 わたしの好きな野菜	44
21. 我喜欢的水果 わたしの好きな果物	46
22. 我喜欢的食品 わたしの好きな食べ物	48
23. 在厨房 台所で	50

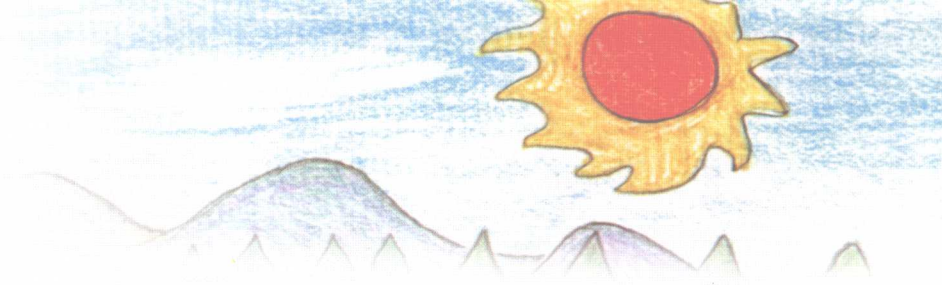


24. 一二三 1、2、3	52
25. 我会数数 数を数えることができます	54
26. 颜色 色	56
27. 形状 形	58
28. 现在几点了? いま何時ですか?	60
29. 我的日历 わたしのカレンダー	62
30. 反义词 反対語	64
31. 东南西北 東西南北	66
32. 红灯停, 绿灯行 赤信号は止まれ、青信号は進め	68
33. 我的小狗在哪儿? わたしの犬はどこですか?	70

34. 看病 お医者さんに見てもらおう	72
35. 讲卫生 衛生に気をつける	74
36. 懂礼貌 良い礼儀	76
37. 做家务 家事をする	78
38. 听故事 物語を聞く	80
39. 过节了! 祝日です!	82
40. 生日快乐! お誕生日おめでとう!	84

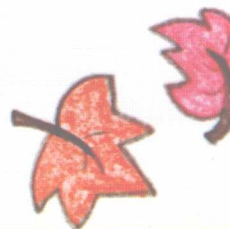
41. 我的学校 わたしの学校	86
42. 我的小书包 わたしのかばん	88
43. 我的课程 わたしの科目	90
44. 上课了! 授業です!	92
45. 我不怕数学 わたしは数学が嫌いではありません	94
46. 我爱音乐 わたしは音楽が好きです	96
47. 我爱运动 わたしはスポーツが好きです	98
48. 我爱美术 わたしは美術が好きです	100
49. 我爱读写 わたしは読み書きが好きです	102
50. 我的一天 わたしの日	104
51. 我的理想 わたしの夢	106





52. 在路上	道で	108
53. 在饭店	レストランで	110
54. 在超市	スーパーで	112
55. 在公园	公園で	114
56. 在郊外	郊外で	116
57. 在农场	農場で	118
58. 在动物园	動物園で	120
59. 在植物园	植物園で	122
60. 在水族馆	水族館で	124
61. 在博物馆	博物館で	126
62. 在游乐场	遊園地で	128
63. 在马戏团	サーカスで	130
64. 在海滩	海辺で	132

65. 天空	空	134
66. 天气	天気	136
67. 春夏	春と夏	138
68. 秋冬	秋と冬	140
69. 放假了，我想去……		
	休みになりました。…に行きたいです。	142
70. 世界有多大？	世界はどれぐらい大きい？	144
■ 词表	単語表	146





xìng
姓
苗字

míng
名
名前



nián
年 年

yuè
月 月

rì
日 日



nán
男
男



nǚ
女
女



diànhuà hào mǎ
电话号码
電話番号



nián líng
年龄
年齢

liù suì
六岁
6歳



zhù zhǐ
住址
住所



tā
他
彼



tā
她
彼女



wǒ
我
わたし

tā
它
それ

nǐ
你
あなた



tā men
他们
彼ら



wǒ men
我们
わたしたち

nǐ men
你们
あなたたち

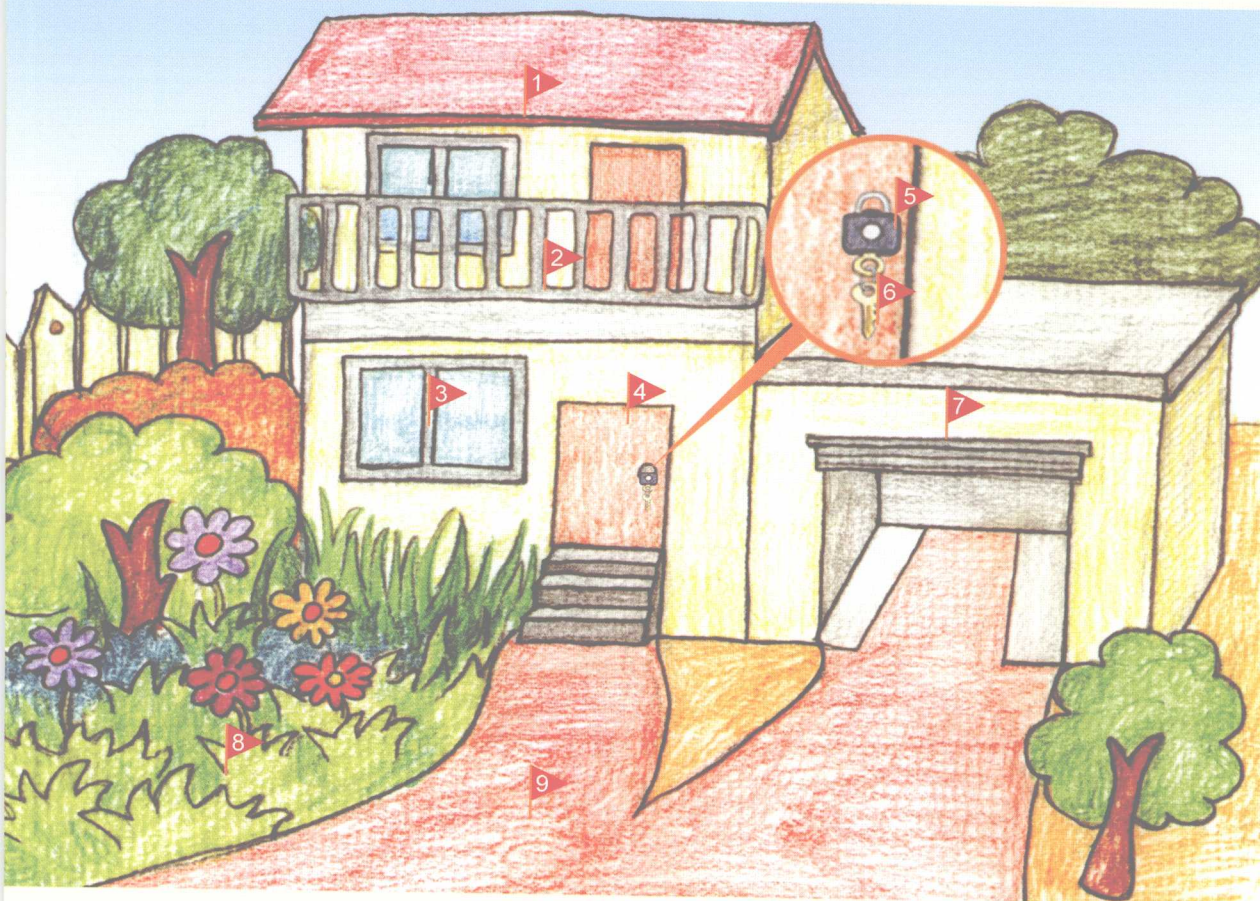


この会話を練習しよう



nǐ jiào shén me míng zì duō dà le
—你叫什么名字？多大了？
お名前は何ですか？おいくつですか？

wǒ jiào wáng xiǎo liù suì le
—我叫王小，六岁了。
王小と言います。6歳です。



- | | | |
|--------------|--------------|---------------|
| 1 房子
家 | 6 钥匙
鍵 | 11 卧室
寢室 |
| 2 阳台
ベランダ | 7 车库
ガレージ | 12 浴室
浴室 |
| 3 窗户
窓 | 8 花园
庭園 | 13 洗衣机
洗濯機 |
| 4 门
ドア | 9 院子
庭 | 14 楼梯
階段 |
| 5 锁
錠 | 10 玻璃
ガラス | 15 厨房
台所 |



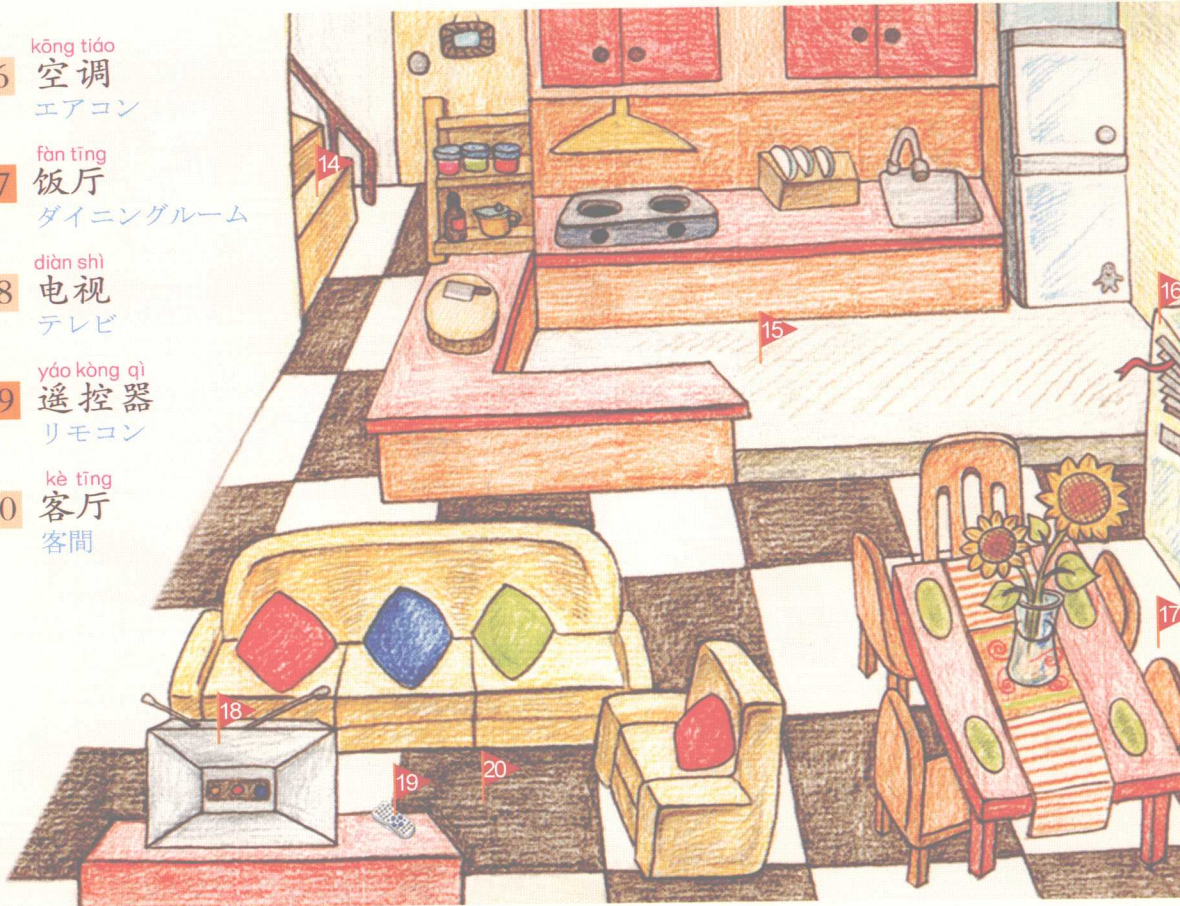
16 kōng tiáo
空调
エアコン

17 fàn tīng
饭厅
ダイニングルーム

18 diàn shì
电视
テレビ

19 yáo kòng qì
遥控器
リモコン

20 kè tīng
客厅
客間



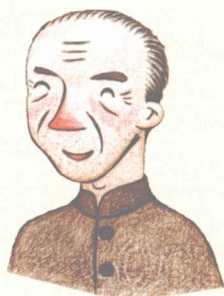
文法の要点

yé
也 也

nǐ jiā de kè tīng hěn dà fàn tīng yě hěn dà
你家的客厅很大，饭厅也很大。
あなたの家はリビングが大きいし、
ダイニングも広いです。

zhè ge fáng zi hěn xiǎo nà ge fáng zi yě hěn xiǎo
这个房子很小，那个房子也很小。
この家は小さく、あの家も小さいです。





yé ye
爷爷
(父方の) 祖父

nǚ nai
奶奶
(父方の) 祖母



shū shu
叔叔
(父の弟)



gū gu
姑姑
伯母, 叔母
(父の姉妹)



bó bo
伯伯
伯父 (父の兄)



bà ba
爸爸
お父さん, 父



jiě jie
姐姐
姉



gē ge
哥哥
兄





lǎo ye
姥爷
(母方の) 祖父



lǎo lao
姥姥
(母方の) 祖母

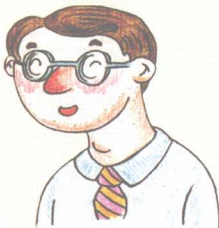
この会話を練習しよう

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
—你家有几口人?
ご家族は何人ですか?

wǒ jiā yǒu sì kǒu rén
—我家有四口人,
bà ba mā ma dì dì hé wǒ
爸爸、妈妈、弟弟和我。
4人家族です。父と母と弟とわたしです。



mā ma
妈妈 お母さん, 母



jiù jiu
舅舅
伯父, 叔父
(母の兄弟)



yí mā
姨妈
伯母, 叔母
(母の姉妹)



mèi mei
妹妹
妹



dì dì
弟弟
弟



nǚ ér
女儿
娘

ér zi
儿子
息子

hái zi
孩子
子ども



shēng wǒ
生我
わたしを生んでくれる



bào wǒ
抱我
抱いてくれる



gěi wǒ chàng yáo lán qǔ
给我唱摇篮曲
子守唄を歌って
くれる

gěi wǒ huàn niào bù
给我换尿布
おむつを換えて
くれる



qīn wǒ
亲我
キスしてくれる



hǒng wǒ shuì jiào
哄我睡觉
あやして寝かせて
くれる



jiāo wǒ chuān yī
教我穿衣
服の着方を教えて
くれる



wèi wǒ chī fàn
喂我吃饭
ご飯を食べさせて
くれる



gěi wǒ gài bèi zi
给我盖被子
布団を掛けて
くれる



gěi wǒ mǎi wán jù
给我买玩具
おもちゃを買って
くれる

sòng wǒ shàng xué
送我上学
学校まで送ってくれる



dài wǒ kàn bìng
带我看病
お医者さんの所に連れて行ってくれる